

Bruksanvisning / User Guide / Anleitung

Madrascover / Mattress Cover / Matratzenbezug ST

○ **MC 001-1915** [HMI: 35536]
ST - Small

Mått / Dimensions / Größe:
L 70 x B/W 205 cm



○ **MC 001-1925** [HMI: 35529]
ST - Medium

Mått / Dimensions / Größe:
L 135 x B/W 205 cm



○ **MC 001-1938** [HMI: 35530]
ST - Large

Mått / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 205 cm



○ **MC 001-2038** [HMI: 40022]
ST - X-Large

Mått / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 225 cm



PERNOVA

Återförsäljare:
Pernova Hjälpmedel AB
Karlsgårdsvägen 22
SE-92232 Vindeln
www.pernova.se
info@pernova.se
Tel. 0451-705400

 **master care**[®]
HUMAN HANDLING SYSTEM

Tvätt- och torkinstruktioner

Tvätttemperatur: **40 - 85°C**
Torktumling: **max 60°C**
Lufttorkning: förlänger hållbarheten väsentligt

Använd inte sköljmedel

Använd tvättmedel utan blekmedel eller klorhaltiga föreningar

Osäker?: +45 8693 8585

Washing- and tumble instructions

Washing temperature: **40 - 85°C**
Tumble dry: **max 60°C**
Airdrying: extends durability significantly

Do not use softener

Use detergent without bleach and chlorine-containing compounds

In doubt?: +45 8693 8585

Wasch- und Trocken anleitung

Waschtemperatur: **40 - 85°C**
Tumble dry: **max 60°C**
Lufttrocken: verlängert die Lebensdauer erheblich

Weichspüler dürfen nicht angewendet werden

Waschmittel ohne Bleichmittel und chlorhaltige Verbindungen verwenden

Im Zweifel?: +45 8693 8585

S

VARNING



Risk för att brukaren kan glida över sängkanten



Lämna aldrig brukaren liggande på master **care's** produkter med sänkt grind



Lämna aldrig brukaren med master **care's** produkter kopplad på lift eller med sänkt grind

VIKTIGT

- Om dessa hjälpmedel har ett kritiskt slitage eller på annat sätt visar på skador, ska de inte användas
- Använd alltid produkterna enligt beskrivningen i denna bruksanvisning
- Kontrollera alltid sömmarna på dessa produkter – både före och efter användning
- Är du osäker på hur man använder dessa hjälpmedel ska du omgående kontakta master **care** / din återförsäljare
- Används inte denna produkt enligt denna bruksanvisning avsägar sig master **care** allt ansvar för olyckor som medför personskador
- Handel med master **care** A/S görs enligt företags ständigt gällande handels- och allmänna villkor.
- Kardborreband ska låsas vid tvätt och tork.
- Tvättrem SKA sättas på toppstyckets kardborreband vid tvätt och tork.

UK

WARNING



There is a risk of the user slipping over the edge of the bed



Never leave the user lying on master **care's** products with lowered safety rails



Never leave the user with master **care's** products attached to the lift or with lowered safety rails

IMPORTANT

- These products must not be used if they show critical wear or are otherwise damaged
- Always use the products in accordance with this manual
- Always check the stitching on these products - both before and after use
- If in doubt about the proper use of the products, please contact master **care**/your dealer immediately
- master **care** assumes no liability for accidents resulting in injuries if these products are not used in accordance with this manual
- Trading with master **care** is conducted in accordance with the company's at all time applicable Trade and Business Conditions
- Velcro straps must be closed by washing and drying
- During wash and drying, the washing straps MUST be applied to the velcro on the top piece

DE

ACHTUNG



Risiko dass der benutzer über die bettkante hinaus gleiten kann



Lassen Sie den Patienten niemals mit abgesenkten Seitenteilen auf einem master **care**-Produkt liegend zurück.

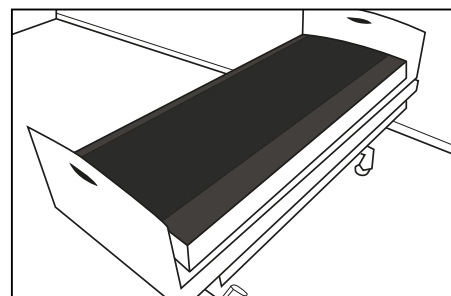
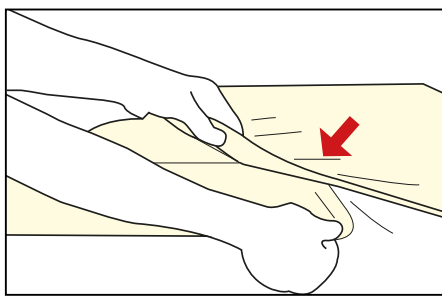


Lassen Sie den Patienten niemals mit einem am Lift angehängten master **care** Produkt zurück.

WICHTIG

- Wenn diese Hilfsmittel eine kritische Verschleissstelle oder andere Beschädigungen aufweist, darf sie nicht in Anwendung genommen werden
- Die Produkte sind immer gem. dieser Bedienungsanleitung anzuwenden
- Kontrollieren Sie immer die Nähte dieser Produkte – sowohl vor als nach der Verwendung
- Wenn Sie mit Bezug auf die Anwendung dieser Hilfsmittel im Zweifel sind, wenden Sie sich bitte unverzüglich an master **care**/Ihren Vertreter
- Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung dieser Produkte, übernimmt master **care** keine Haftung bei Unfällen, die zu Personenschäden führen
- Handel mit master **care** erfolgt nach dem immer aktuellen Handels- und Geschäftsbedingungen des Unternehmens
- Die Gleitlaschen sollte durch Waschen und Trocknen verschlossen werden.
- Beim Waschen und Trocknen - SOLLEN die Waschstreifen auf dem Velcro des Oberteils angebracht werden

1. Montering av madrasskydd ST / Fitting the mattress cover ST / Anbringen des Matratzenbezugs ST



S Placera madrasskyddet vid madrassens huvudända. Håll fast skyddet och vik madrassen upp och ned mot sängens fotända

Lås därefter ihop ändarna på madrasskyddet med de påmonterade kardborrbanden och dra åt. Vik nu madrassen från fotändan och lås ändarna på samma sätt

Madrasskyddet är nu monterat och spänt. Kontrolleras regelbundet

UK Place the mattress cover by the main body of the mattress. Hold the cover firmly to the mattress and fold the mattress upside down to the bed's foot

Then lock the ends of the mattress cover together with the attached Velcro fasteners and tighten. Now fold the mattress from the foot toward the main body and lock the ends in the same way

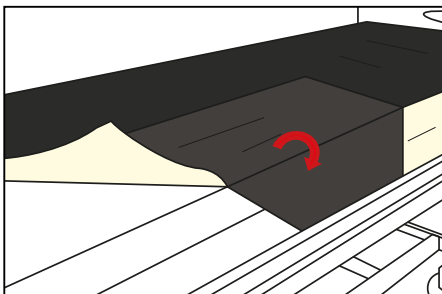
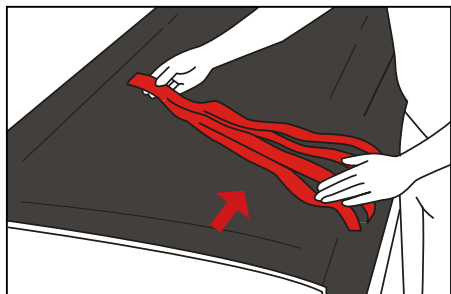
The mattress cover is now fitted and tightened. Checked continuously

DE Den Matratzenbezug am Kopfteil der Matratze anbringen. Den Bezug an der Matratze festhalten und die Matratze zum Fußende des Bettes herunterklappen

Dann die Enden des Matratzenbezugs mit dem daran befestigten Klettverschluss verschließen und festziehen. Jetzt die Matratze vom Fußende zum Kopfende falten und die Enden auf die gleiche Weise verschließen

Nun ist der Matratzenbezug angebracht und kann nachgespannt werden. Laufend kontrollieren

2. Montering av madrasskydd ST på höga madrasser / Fitting the mattress cover ST on tall mattresses / Anbringen des Matratzenbezugs ST auf hohen Matratzen



S Monteras madrasskydd på höga madrasser rekommenderas 4 st. madrassförlängare

Om en toppmadrass är placerad ovanpå den ordinarie madrassen, passa madrasskyddet runt båda madrasserna

UK If mattress covers are fitted on high mattresses, it is recommended that 4 mattress cover extensions are purchased

If a top mattress is placed on top of the ordinary mattress, fit the mattress cover around both mattresses

DE Zum Anbringen des Matratzenbezugs auf hohen Matratzen wird der Zukauf von 4 Bezugsverlängern empfohlen

Wenn eine Matratzenauflage auf einer normalen Matratze liegt, wird der Matratzenbezug um beide Matratzen angebracht

Fördelar / Advantages / Vorteile

Madrasskydd / Mattress Cover / Matratzenbezug ST

S

- Enkel montering
- 10 cm halksäger beläggning längs kanten på båda sidor
- Trycksårsförebyggande
- Lång hållbarhet

UK

- Easy fitting
- 10 cm non-slip coating along the edge on both sides
- Unique sliding properties - HLF (Hyper Low Friction)
- Prevents pressure ulcers
- Extremely durable

DE

- Mühelose Montage
- An beiden Seiten 10 cm Antirutschbeschichtung an der Kante entlang
- Einzigartige HLF (Hyper Low Friction) Gleiteigenschaften
- Beugt Dekubitus vor
- Lange Haltbarkeit

Tillbehör / Acquisitions / Akquisitionen

MC 001-1732 [HMI: 49368]
Master Turner Soft - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 215 x B/W 250



MC 001-2540 [HMI: 49370]
Master Turner Two In One Soft - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 215 x B/W 145 cm



MC 001-1740 [HMI: 84778]
Master Turner Pro Soft - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 215 x B/W 150 cm



MC 001-1700 [HMI: 49207]
Master Turner DUO Soft - Botten / Bottom /
Unterteil - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 160 x B/W 150 cm



MC 001-1701 [HMI: 49206]
Master Turner DUO Soft Topp / Top / Oberteil -
Large

Mått / Dimensions / Größe:
L 100 x B/W 150 cm



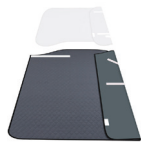
MC 001-1950 [HMI: 85234]
Master Turner Dragremmar / Locking Straps /
Schließschlaufen

Mått / Dimensions / Größe:
L 47 x B/W 4 cm



MC 001-2500 [HMI: 49873]
Master Turner DUO Two In One Soft Botten /
Bottom / Unterteil - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 160 x B/W 145 cm



MC 001-2501 [HMI: 49872]
Master Turner DUO Two In One Soft Topp / Top /
Oberteil - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 100 x B/W 145 cm



MC 001-1947 [HMI: 84373]
Master Turner Dragremmar / Pull Straps /
Zugband

Mått / Dimensions / Größe:
L 140 x B/W 5 cm



MC 001-8040 [HMI: 36382]
Master Comfort Stödkil / Support Wedge /
Stützkeile - 2 stk. / 2 pcs. / 2 Stück

Mått / Dimensions / Größe:
L 40 x B/W 15 x H 5 cm



MC 001-8050 [HMI: 34331]
Master Comfort Magkil - Kort /
Stomach Wedge - Short / Bauchkeil - Kurz

Mått / Dimensions / Größe:
L 43 x B/W 25 x H 14 cm



MC 001-8020 [HMI: 45939]
Master Comfort Tvättkil - Medium / Washing
Wedge / Waschkeil

Mått / Dimensions / Größe:
L 70 x B/W 40 x H 30 cm



MC 001-1948 [HMI: 81998]
Master Turner Justeringsremmar /
Adjustment Straps / Regulierungsurte

Mått / Dimensions / Größe:
L 40-80 x B/W 3 cm



MC 001-1203 [HMI: 34302]
Nylon Master Öppen - Medium / Open / Offen

Mått / Dimensions / Größe:
L 80 x B/W 160 cm



MC 001-1951 [HMI: 81134]
Mattress cover extender - **Large**

Mått / Dimensions / Größe:
L 70 x B/W 4 cm



Tvätt- och torkinstruktioner

Tvätttemperatur: **40 - 85°C**

Torktumlning: **max 60°C**

Lufttorkning: förlänger hållbarheten väsentligt

Använd inte sköljmedel

Använd tvättmedel utan blekmedel och klorhaltiga föreningar

Osäker?: +45 8693 8585

Washing- and tumble instructions

Washing temperature: **40 - 85°C**

Tumble dry: **max 60°C**

Airdrying: extends durability significantly

Do not use softener.

Use detergent without bleach and chlorine-containing compounds.

In doubt?: +45 8693 8585

Wasch- und Trocken anleitung

Waschtemperatur: **40 - 85°C**

Tumble dry: **max 60°C**

Lufttrocken: verlängert die Lebensdauer erheblich

Weichspüler dürfen nicht angewendet werden.

Waschmittel ohne Bleichmittel und chlorhaltige Verbindungen verwenden.

Im Zweifel?: +45 8693 8585

VARNING



Risk för att brukaren kan glida över sängkanten



Lämna aldrig brukaren liggande på master **care's** produkter med sänkt grind



Lämna aldrig brukaren med master **care's** produkter hängande i lift eller med sänkt grind

VIKTIGT

- Om dessa hjälpmedel har ett kritiskt slitage eller på annat sätt visar på skador, ska de inte användas
- Använd alltid produkterna enligt beskrivningen i denna bruksanvisning
- Kontrollera alltid sömmarna på dessa produkter – både före och efter användning
- Är du osäker på hur man använder dessa hjälpmedel ska du omgående kontakta master **care** / din återförsäljare

- Används inte denna produkt enligt denna bruksanvisning avsägar sig master **care** allt ansvar för olyckor som medför personskador
- Handel med master **care** A/S görs enligt företags ständigt gällande handels- och allmänna villkor.
- Kardborreband ska låsas vid tvätt och tork.
- Tvättrem SKA sättas på toppstyckets kardborreband vid tvätt och tork.

WARNING



There is a risk of the user slipping over the edge of the bed



Never leave the user lying on master **care's** products with lowered safety rails



Never leave the user with master **care's** products attached to the lift or with lowered safety rails

IMPORTANT

- These products must not be used if they show critical wear or are otherwise damaged
- Always use the products in accordance with this manual
- Always check the stitching on these products - both before and after use
- If in doubt about the proper use of the products, please contact master **care**/your dealer immediately

- master **care** assumes no liability for accidents resulting in injuries if these products are not used in accordance with this manual
- Trading with master **care** is conducted in accordance with the company's at all time applicable Trade and Business Conditions
- Velcro straps must be closed by washing and drying
- During wash and drying, the washing straps MUST be applied to the velcro on the top piece

ACHTUNG



Risiko dass der benutzer über die bettkante hinaus gleiten kann



Lassen Sie den Patienten niemals mit abgesenkten Seitenteilen auf einem master **care**-Produkt liegend zurück.



Lassen Sie den Patienten niemals mit einem am Lift angehängten master **care** Produkt zurück.

WICHTIG

- Wenn diese Hilfsmittel eine kritische Verschleissstelle oder andere Beschädigungen aufweist, darf sie nicht in Anwendung genommen werden
- Die Produkte sind immer gem. dieser Bedienungsanleitung anzuwenden
- Kontrollieren Sie immer die Nähte dieser Produkte – sowohl vor als nach der Verwendung
- Wenn Sie mit Bezug auf die Anwendung dieser Hilfsmittel im Zweifel sind, wenden Sie sich bitte unverzüglich an master **care**/Ihren Vertreter

- Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung dieser Produkte, übernimmt master **care** keine Haftung bei Unfällen, die zu Personenschäden führen
- Handel mit master **care** erfolgt nach dem immer aktuellen Handels- und Geschäftsbedingungen des Unternehmens
- Die Gleitlaschen sollte durch Waschen und Trocknen verschlossen werden.
- Beim Waschen und Trocknen - SOLLEN die Waschstreifen auf dem Velcro des Oberteils angebracht werden



PERNOVA

Återförsäljare:

Pernova Hjälpmedel AB

Karlskärsvägen 22, SE-92232 Vindeln

www.pernova.se, info@pernova.se

Tel.0451-705400

Se mer här!

See more here!

Sehen Sie hier mehr!



master **care** A/S - Sofienlystvej 3 - DK-8340 Malling - +45 8693 8585 - mail: info@master-care.dk - www.master-care.dk